

V 913 P

omg 



Troncatrici a due lame
Twin-blade mitre saws





V 913 P

Troncatrice doppia.

Troncatrice con due lame fisse a 45°, per il taglio di cornici con larghezza massima fino a 150 mm.

Nessuna perdita di tempo.

Il ciclo di taglio è comandato elettro-pneumaticamente attraverso un PLC, rendendo la macchina estremamente pratica e veloce.

Un commutatore¹ a tre posizioni permette di selezionare tre diversi cicli di lavoro:

- * taglio con la sola lama sinistra
- * taglio con la sola lama destra
- * taglio con entrambe le lame in alternazione

Due pressori a lamelle bidirezionali (brevetto **Omga**) si adattano automaticamente a svariate sagome di profili, senza bisogno di alcuna regolazione. Due piani diagrammati di 700 mm. permettono l'immediata lettura sia della misura esterna che di quella interna del pezzo.

Ogni operazione è eseguita nella più completa sicurezza.

Il movimento delle lame, così come l'azionamento dei due pressori, avviene pneumaticamente, mediante impulso da

comando bimanuale.

Il sistema di pressori si chiude prima che le lame avanzino e si apre solo a taglio eseguito, quando esse sono ritornate in posizione di riposo.

Il supporto su cui i pressori sono montati permette la loro regolazione trasversale, per assicurare il perfetto bloccaggio di ogni tipo di profilo, anche il più largo e complesso.

Una soluzione per ogni esigenza.

La **V 913 P** è completa di due piani diagrammati di 700 mm. di lunghezza e di un fermo mobile pneumatico. A richiesta è possibile dotare la macchina dei seguenti accessori:

- * prolunga piano diagrammato destro
- * fermi mobili pneumatici o manuali
- * doppio aspiratore con filtro raccogliatore
- * rialzo sponda e maggiorazione fermo h 90 mm, per il taglio di cornici particolari con appoggio a sponda in posizione alta
- * appoggio a ponte regolabile h 90 mm, larghezza 130 mm. completo di righe millimetriche per una facile regolazione, indispensabile per il taglio di cornici per mobili o cucine.



V 913 P

Double mitre saw.

Double mitre saw with two fixed saw-blades at 45°, to cut mouldings up to 150 mm wide.

No time wasting.

The machine is extremely flexible and fast thanks to its PLC which controls the cutting cycle through an electro pneumatic system.

A three-position switch¹ selects three different working methods:

- * Cutting with the left saw blade only
- * Cutting with the right saw blade only
- * Alternate cutting with both saw blades.

Two bi-directional finger clamps (**Omga** patented) automatically conform to the profile of the mouldings, no adjustment is needed.

Two 700 mm scaled tables enable the reading of both the inside and outside frame dimension.

Each working process is performed in total safety.

Saw blades feeding, as well as clamping, are controlled pneumatically through a two-hand push-button control.

The clamping system holds the moulding before the feeding of saw blades and releases only when they have returned to rest position, once cut has been executed.

The support, where clamps are fitted on, allows their horizontal adjustment to secure the perfect holding of all types of profile, even the widest and the most complex.

A solution to all needs.

The **V 913 P** comes complete with two 700 mm scaled tables and with a pneumatic flip-over stop. The following accessories are available on demand:

- * Right scaled table extension
- * Pneumatic or manual flip-over stops
- * Double dust collecting system with filter bag
- * Supports to increase fence height and stop height (90 mm), to cut crown mouldings
- * Special adjustable fence 90 mm h., 130 mm w., complete with rulers for easy adjustment, necessary to cut crown mouldings both for furniture and kitchens.



V 913 P Tronzadora doble.

Tronzadora con dos hojas de sierra fijas a 45°, para el corte de marcos con ancho máximo de 150 mm.

Sin gastos de tiempo.

El ciclo de corte está mandado electroneumáticamente a través de un PLC, haciendo la máquina extremadamente práctica y veloz. Un conmutador¹ a tres posiciones permite seleccionar tres diferentes ciclos de trabajo:

- * Corte con una sola hoja de sierra izquierda
- * Corte con una sola hoja de sierra derecha
- * Corte con ambas hojas de sierra en alternación

Dos presores a laminillas bidireccionales (patente de **Omga**) se adaptan automáticamente a diferentes molduras de perfiles, sin necesitar regulaciones. Dos planos diagramados de 700 mm. permiten la inmediata lectura, sea de la medida exterior como de la medida interior de la pieza.

Cada operación se ejecuta en la más completa seguridad. El movimiento de las hojas de sierra, así como el avance de los dos presores funcionan neumáticamente a través de un

impulso de mando bimanual.

El sistema de presores se cierra antes de que las hojas de sierra se pongan en marcha, y se abre solo a corte ejecutado cuando la mismas se han vuelto en la posición de descanso. El soporte sobre el cuál están montados los presores permite su regulación transversal para asegurar el perfecto bloqueo da cada tipo de perfil, también el más ancho y complicado.

La solución para cada exigencia.

La **V 913 P** se completa con dos planos diagramados de 700 mm. de longitud y de un tope móvil neumático. Sobre pedido se puede equipar la máquina con los siguientes accesorios:

- * Prolongación plano diagramado derecho
- * Topes móviles neumáticos o manuales
- * Doble aspirador con filtro recogedor
- * Subida guía y aumento tope h 90 mm, para corte de marcos particulares con apoyo a la guía en posición alta
- * Apoyo a puente regulable h 90 mm, ancho 130 mm. Completa con reglas milimétricas para una regulación muy sencilla, indispensable para el corte de marcos para muebles o cocinas.



V 913 P

Tronçonneuse double.

Tronçonneuse avec deux lames fixes à 45° pour la coupe de baguettes de largeur jusqu'à 150 mm.

Aucune perte de temps.

Le cycle de coupe est commandé électro-pneumatiquement par un PLC, en rendant ainsi la machine extrêmement pratique et rapide.

Un sélecteur¹ à trois positions permet de choisir trois différents cycles de travail:

- * coupe avec la seule lame gauche
- * coupe avec la seule lame droite
- * coupe avec mouvement alterné des deux lames

Deux presseurs à lamelles bidirectionnelles (brevet **Omga**) s'adaptent automatiquement aux différents profils sans besoin d'aucun réglage.

Deux tables millimétrées de 700 mm permettent la lecture immédiate (sans besoin d'aucun calcul) aussi bien de la mesure extérieure que de celle intérieure.

Toute opération est exécutée dans la plus complète sécurité.

Le mouvement des lames, de même que le blocage des deux presseurs verticaux, est fait pneumatiquement à travers

l'impulsion donnée par une commande bi-manuelle.

En cycle automatique avec les lames, les presseurs bloquent le profil avant qu'elles avancent pour la coupe, ne les laissant qu'une fois la coupe terminée.

Le support, où les presseurs sont montés, permet un réglage transversal pour assurer le blocage parfait de tout type de profil, même le plus large et compliqué.

La solution pour toute exigence

La **V 913 P** est complète avec deux tables millimétrées de 700 mm de longueur et d'une butée pneumatique. Sur demande il est possible de doter la machine d'une vaste gamme d'accessoires:

- * rallonge table millimétrée droite
- * butées mobiles manuelles ou pneumatiques
- * aspirateur double avec filtre
- * hausse guide et butée H 90 mm pour la coupe de baguettes particulières avec appui à la guide en position haute
- * appui à pont réglable H 90 mm L 130 mm complet de règles millimétrées pour un réglage facile, indispensable quand l'on coupe des corniches pour meubles ou cuisines.



V 913 P

Klinschnittsäge.

Klinschnittsäge mit zwei auf 45° stehenden Sägeblättern zum Schneiden von Bilderrahmenleisten bis zu einer maximalen Breite von 150 mm.

Keine Zeitverluste.

Die elektropneumatische Steuerung des Arbeitszyklus über einen PLC macht die **V 913 P** zu einer extrem praktischen und schnellen Maschine.

Ein Umschalter¹ mit drei Positionen erlaubt die Auswahl zwischen drei unterschiedlichen Arbeitszyklen:

- * Schnitt nur mit linkem Sägeblatt
- * Schnitt nur mit rechtem Sägeblatt
- * Alternierender Schnitt mit beiden Sägeblättern

Die zweiseitig wirkenden Lamellenspannvorrichtungen (**Omga** Patent) passen sich ohne Einstellarbeiten automatisch den unterschiedlichen Profilformen an.

Diagrammtische rechts und links von 700 mm Länge erlauben die sofortige Ablesung sowohl des Außen-, als auch des Falzmaßes.

Sicherheit der Arbeitsabläufe.

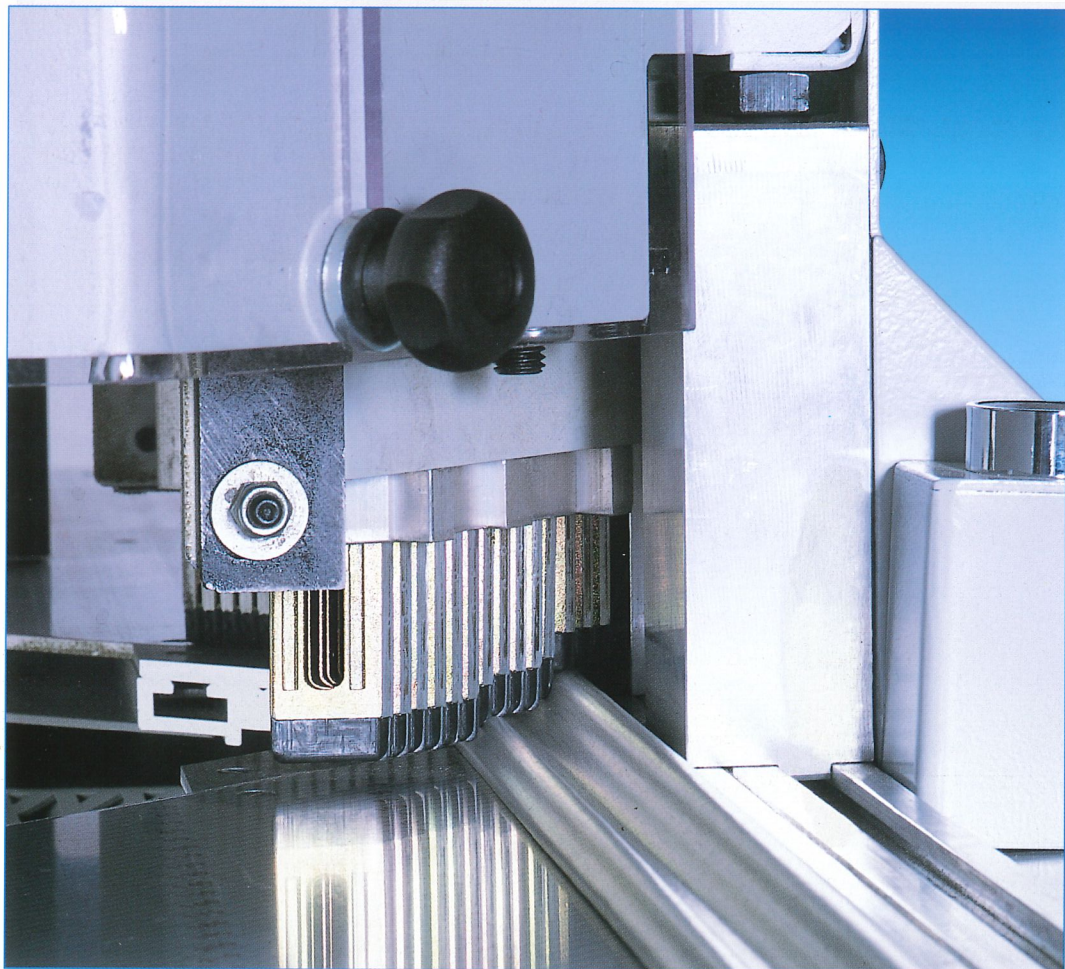
Der Sägeblatthub und die Betätigung der beiden Spannvorrichtungen werden

pneumatisch bei Betätigung der Zweihandbedienung ausgelöst. Die Spannvorrichtungen schließen vor Beginn des Sägezyklus und öffnen sich erst nach dessen Beendigung wenn sich das Aggregat wieder in Ruhestellung befindet.

Die Spannvorrichtungen sind in Querrichtung verstellbar, so dass auch bei breiten Profilen mit komplexen Formen ein perfekter Halt gewährleistet wird. Eine Lösung für jeden Bedarf.

Die **V 913 P** ist mit Diagrammtischen rechts und links 700 mm und einem pneumatischen, verstellbaren Längenanschlag ausgestattet. Auf Anfrage kann folgendes Zubehör geliefert werden:

- * Diagrammtischverlängerung rechts
- * Pneumatische oder manuelle Ablänganschläge
- * Doppelte Absaugeinheit mit Filter
- * Erhöhung von Maschinen- und Ablänganschlag um 90 mm für Sonderprofile, die hoch am Maschinenanschlag anliegen müssen.
- * Sondervorrichtung Höhe 90 mm, Breite 130 mm mit Skala zur Erleichterung der Einstellung, benötigt für Kranzprofile.



OPZIONALI - ACCESSORIES - OPCIONALES - ACCESSORIES - ZUBEHÖRTEILE

Code: 723462080000

Fermo mobile - Flip-over-stop - Tope movil
Butée escamotable - Klappbarer Längenschlag

Code: 720832080000

Fermo mobile pneumatico - Pneumatic flip-over-stop
Tope movil neumatico - Butée escamotable pneumatique
Pneum. Längenanschlag

Code: 723750012500

2 Aspiratori + filtro raccogliitore
2 Dust collecting systems + filter bag
2 Aspiradores + filtro recogedor
2 Aspirateurs + Filtre

Doppelte Absaugvorrichtung + Staubsack

Code: 720572050000 (1000 mm)

Prolunga piano diagrammato dx - Rh table extension
with scale - Prolongación plano diagramado a la derecha
Rallonge de table millimétrée - Richtdiagrammplatten-
verlängerung

Code: 721240170000

Code: AC0204T01G00000


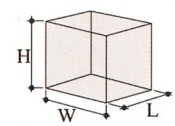
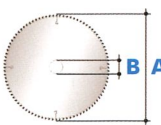

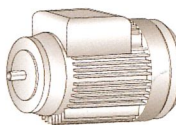
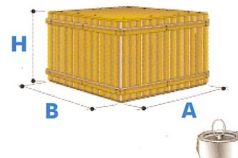


Rialzo sponda e maggiorazione fermo h. 90 mm
Supports to increase fence height and stop height 90 mm
Subida guía y aumento tope h. 90 mm - Hausse guide et
butée H 90 mm - Erhöhung von Maschinen und Ablängen-
schlag

Code: AC0204S01G00000

Appoggio a ponte regolabile h. 90 mm, l. 130 mm, con ri-
ghe millimetricate - Special adjustable fence 90 mm h., 130
mm w., complete with rulers - Apoyo a puente regulable h.
90 mm, ancho 130 mm con reglas milimétricas - Appui à
pont réglable H 90 mm, L 130 mm complet de régles mil-
limétrées - Sondervorrichtung Höhe 90 mm, Breite 130 mm
mit Skala

La **V 913 P** è disponibile in versione **CE**, equipaggiata quindi con tutti i dispositivi previsti da tali norme - The **V 913 P** is availa-
ble in **CE** version, equipped with all the devices indicated in this regulation - La **V 913 P** está disponible en versión **CE**, equipada
con todos los dispositivos previstos por estas normativas - La **V 913 P** est disponible en version **CE**, donc équipée de tous les di-
spositifs de sécurité prévus par les normes Européennes - Die **V 913 P** ist **CE** - Ausführung erhältlich und in diesem Fall mit allen
vorgeschriebenen Vorrichtungen

Dati tecnici - Technical data - Datos tecnicos - Données techniques - Technische Daten

 6÷7 bar Pressione di lavoro Working pressure Presión de trabajo Pression de travail Betriebsdruck	 <small>Misure ingombro - Overall dimensions Dimensiones máximas Encombrement - Abmessungen</small>	 <small>A B</small>	 <small>A</small>		 <small>H B A</small>
	L = 1510 W = 720 H = 1380	A = Ø 350 mm B = Ø 30 mm 3000 n/1'	A 2 x Ø 80 mm	2 x 2,9 kW 5 A	A = 1610 B = 820 H = 1480 P.N. 315 Kg
 Temperatura di esercizio: Temperature of operation: Temperatura de ejercicio: Température de travail: Betriebstemperatur: 5° ÷ 45° C	 45° 45°	Temperatura di immagazzinamento: Temperature of storage: Temperatura de almacenamiento: Température de magasinage: Lagerungstemperatur: -25° ÷ 55° C			

Capacità di taglio - Cutting capacity - Capacidad de corte - Capacité de coupe - Schnittkapazität



A Max 150 mm

B Max 80 mm

Tutte le informazioni e i dati sono soggetti a modifiche senza preavviso
The information and data provided may be subject to modification without prior notice.
Toda la información y los datos técnicos están sujetos a modificaciones sin previo aviso.
Toutes les informations et les données peuvent être modifiées sans préavis
Alle Informationen und Daten können ohne vorherige Mitteilung geändert werden.

Code: 29-002-04419 - IP - (Maggio 2003)



COMPANY
WITH QUALITY SYSTEM
CERTIFIED BY DNV
= ISO 9001/2000 =